

لا تعدو كل من قائمتي السلع أن تكون قائمة سترشادية ويمكن لأى من الطرفين الساميين المتعاقدين أن يصدر للآخر منتجات لم يرد ذكرها في الملحقين سالفى الذكر .

(المادة الثالثة)

تعهد كل دولة بتأيد أن السلع والبضائع المستوردة من إحدى الدولتين لا يعاد تصديرها بدون موافقة مسبقة من الدولة الأخرى .

(المادة الرابعة)

يمنح كل من الطرفين الساميين المتعاقدين الطرف الآخر معاملة الدولة الأولى بالرعاية غير المشروطة والمحدودة فيما يتعلق بإصدار اذونات أو تراخيص الاستيراد والاجراءات الجمركية والرسوم الجمركية والمصاريف الأخرى الخاصة بتصدير واستيراد البضائع والسلع والمنتجات التي سيتم تبادلها بين الدولتين .

(المادة الخامسة)

توافق كل من الحكومتين على أن شرط الدولة الأولى بالرعاية لا يطبق على :

(أ) تفضيلات التعريف الجمركية أو الفوائد الأخرى الممنوحة من أى من الحكومتين إلى دولة ثالثة بموجب أى اتفاق دولى تم فى نطاق الأمم المتحدة أو ووفق عليه بمعرفة أى من الحكومتين بصفتها عضواً فى اتحاد جمركى أو فى منطقة تجارة حرة .

(ب) التدابير التي يمكن لأى من الحكومتين أن تتخذها للوفاء بالتزاماتها بناء على أى اتفاق سلمى دولى متعدد الاطراف قابل لانضمام كل من الحكومتين إليه .

(ج) تفضيلات التعريف الجمركية والفوائد الأخرى الممنوحة من أى من الحكومتين إلى الدول المجاورة بهدف تيسير تجارة الحدود أو التجارة الإقليمية .

(د) التدابير المتعلقة بأية حركة تكامل إقليمي أو سوق مشتركة أو معاهدات مع دولة من دول المنطقة

(المادة السادسة)

تطلب سلطات أى من الطرفين الساميين المتعاقدين أن تكون البضائع المستوردة من الطرف الآخر مصحوبة بشهادة مشأ صادرة أو مصدق عليها بمعرفة السلطات أو الهيئات المعنية من قبل لدولة المصدر .

(المادة السابعة)

وعلى الرغم من الشروط السابق ذكرها يجوز لكل طرف متعاقد أن يبقى على القيود القائمة أو يدخل قيوداً ضرورية بقصد :

(أ) حماية الأخلاق العامة .

(ب) حماية حياة الإنسان والحيوان والنبات

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٥٥ لسنة ١٩٧٧

بشأن الموافقة على اتفاق التجارة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أوروغواى الشرقية الموقع فى مونتفيدو بتاريخ ٤ مايو سنة ١٩٧٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛  
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

الموافقة على اتفاق التجارة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أوروغواى الشرقية الموقع عليه فى مونتفيدو بتاريخ ٤ مايو سنة ١٩٧٧ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٨ شوال سنة ١٣٩٧ (أول أكتوبر سنة ١٩٧٧)

أنور السادات

اتفاق تجارة

بين جمهورية مصر العربية وجمهورية أوروغواى الشرقية

بواقع من الرغبة فى تقوية علاقتهما الاقتصادية وبهدف زيادة تنمية تجارتها المتبادلة على أساس من المساواة والمنفعة المتبادلة وافقت كل من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أوروغواى الشرقية على ما يلى :

(المادة الأولى)

تبدل حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أوروغواى الشرقية كل ما فى وسعهما لتنمية وزيادة تجارتها المتبادلة .

(المادة الثانية)

توجه التجارة بين الدولتين طبقاً للوائحهما الداخلية المطبقة على استيراد وتصدير السلع والبضائع .

وسوف تشجع كل من الحكومتين سهولة انسياب التجارة بين الدولتين ويشمل الملحقان (أ) ، (ب) بهذا الاتفاق المنتجات التي يتوقع أن تبين الامكانيات الحالية الأكثر أثراً فى زيادة مبيعات جمهورية أوروغواى الشرقية إلى جمهورية مصر العربية الملحق (أ) ولزيادة مبيعات جمهورية مصر العربية إلى جمهورية أوروغواى الشرقية (الملحق ب) .

## الملحق (أ)

قائمة سلح التصدير من جمهورية أوجواى الشرقية  
والتي تهيم جمهورية مصر العربية

٠١,٠٢	حيوانات حية من النصيلة البقرية ( بقر ابن ) .
٠١,٠٤	أغنام حية .
٠٢,٠١	لحوم وفضلات صالحة للأكل .
٠٢,٠٢	دواجن مجمدة .
٠٣,٠١	أسماك مجمدة .
٠٤,٠٢	لبن مجفف .
٠٤,٠٣	زبد ومسلى .
٠٤,٠٤	جن طازج .
٠٨,٠٦	تفاح طازج .
٠٨,٠٧	فواكه طازجة ذات نواه .
٠٨,١١	فواكه مطبوخة غير صالحة للاستهلاك الفورى .
١٠,٠٣	مولت شعير .
١٠,٠٧	سورفوم وخلافه .
١١,٠١	دقيق حبوب ( شوفان وأذرة ) .
١٥,٠٣	زيت .
١٦,٠٤	أسماك مجهزة أو محفوظة ( تونة ويونيتو وغيرها ) .
١٦,٠٥	أحياء مائية قشرية ورخوية مجهزة أو محفوظة .
١٩,٠٣	مكرونه اسباجتى ومنتجات مشبهة .
٢٠,٠١	خضروات مجهزة أو محفوظة فى الحل أو حمض الخليك وغيرها .
٢٠,٠٥	مربات ومرملاد فواكه ومعاجين فواكه وجبلى وفواكه وغيرها .
٢٠,٠٦	فواكه محفوظة فى شراب .
٢٠,٠٧	عصير فواكه مركز .
٢٢,٠١	مياه معدنية .
٢٣,٠١	دقيق لحم .
٢٣,٠٢	نخالة قمع وحببات نخالة قمع .
٢٥,١٨	مولوميت .
٢٥,٢٣	أسمنت بورتلاندى .
٢٩,١٥	منتجات بلاستيك .
٣٠,٠٢	لقاحات ميكروبية للاستخدامات البيطرية والدراسات الخاصة بالميكروبات ( لمساعدة النبات على النمو ) .
٣٤,٠٢	منظفات صناعية .
٣٥,٠١	كازينات ( كالمسيوم وصوديوم الكازين ) .
٣٩,٠٧	مصنوعات بلاستيك .
٤٠,١١	إطارات مطاط وإطارات داخلية من مطاط غير مقسى للألات الزراعية والسيارات وعربات النقل ورفارف للإطارات .

## (ج) حماية التراث القومى .

(د) حماية تنفيذ القوانين المتعلقة باستيراد وتصدير سبائك الذهب والفضة .  
(و) لحماية أية مصالح أخرى يتفق عليها بين الطرفين .

## (المادة الثامنة)

يسمح كل طرف للطرف الآخر طبقاً للقوانين واللوائح السارية فيه بإقامة الأسواق والمعارض الدولية والمراكز التجارية الدائمة أو المؤقتة ويقدم إلى الطرف الآخر كافة التسهيلات لإقامة مثل هذه الأسواق والمعارض والمراكز التجارية .

## (المادة التاسعة)

تسوى المدفوعات بين الدولتين بالدولارات الأمريكية أو بأية عملة حرة قابلة للتحويل ما لم يتم الاتفاق بين الطرفين على خلاف ذلك .

## (المادة العاشرة)

جميع القيم فى العقود والقوانين المتعلقة بالتجارة بين جمهورية مصر العربية وجمهورية أوجواى الشرقية وكذلك مستندات الدفع وأوامر الدفع بين الدولتين يتم تقويمها بالدولارات الأمريكية .

## (المادة الحادية عشر)

استهدافاً لتسهيل تنفيذ الاتفاق وافق الطرفان على التشاور فيما بينهما فيما يتعلق بأى موضوع ينشأ نتيجة لهذا الاتفاق التجارى أو يكون متعلقاً به - ويقوم الطرفان بإنشاء لجنة مشتركة لهذا الغرض تجتمع فى موعد مناسب بناء على طلب أى من الطرفين .

## (المادة الثانية عشر)

يجرى التصديق على هذا الاتفاق ويوضع موضع التنفيذ بعد تاريخ تبادل وثائق التصديق عليه .

## (المادة الثالثة عشر)

يسرى هذا الاتفاق لمدة عام واحد يبدأ من تاريخ وضعه موضع التنفيذ ويجدد تلقائياً لفترات أخرى مدة كل منها سنة واحدة ما لم يحظر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته فى انتهائه قبل ستة أشهر من تاريخ انتهاء فترة المدة لسريانه .

حرر فى مونتفيدو فى الرابع من مايو سنة ١٩٧٧ من نسختين أصليتين باللغتين الإنجليزية والأسبانية ولكل منهما حجية قانونية متساوية .

عن حكومة جمهورية مصر العربية عن حكومة جمهورية أوجواى الشرقية

أليجاندر روفيرا  
وزير الخارجية

زكريا توفيق عبد الصالح  
وزير التجارة والتونين

القائمة "ب"

قائمة سلع التصدير من جمهورية مصر العربية مجال اهتمام جمهورية أوروغواي الشرقية

- بزول
- منتجات بزول ومنتجاته الثانوية
- قطن خام
- كتان
- ملح
- زهور
- جبس
- مسحوق رخام
- نفتالين خام ونقي (لصناعة حامض الالفاليك الهيدريد)
- فوسفات صخري
- حديد زهر
- الومنيوم
- أعشاب طبية

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للشئون الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ٤٥٥ لسنة ١٩٧٧ الصادر بتاريخ ١٩٧٧/١٠/١ بشأن الموافقة على اتفاق التجارة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أوروغواي الشرقية الموقع في مونتفيدو بتاريخ ١٩٧٧/٥/٤، وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٧/١٠/٢٤

قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق التجارة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أوروغواي الشرقية الموقع في مونتفيدو بتاريخ ١٩٧٧/٥/٤، ويعمل به اعتبارا من ١٩٧٩/٣/٧

بطرس بصرس غالى

- ٤٢,٠٢ مصنوعات من جلد البقر .
- ٤٢,٠٣ ملابس جلدية .
- ٤٣,٠٢ ملابس من جلد الأغنام .
- ٥١,٠١ غزل من ألياف صناعية مستمرة غير مجهزة للبيع بالتجزئة ( بوليا ميدوبوليستر وسلولوز وفيسكوز وغيرها )
- ٥١,٠٤ غزل منسوج من ألياف صناعية مستمرة .
- ٥٣,٠٦ غزل من صوف الاغنام المشط غير مجهز للبيع بالتجزئة .
- ٥٣,٠٧ غزل من صوف الأغنام ممرح غير مجهز للبيع بالتجزئة .
- ٥٣,١٠ غزل من صوف الاغنام مجهز للبيع بالتجزئة .
- ٥٣,١١ أقمشة من صوف خالص أو مخلوط
- ٥٥,٠٩ أقمشة أخرى من قطن متين .
- ٥٦,٠٦ غزل صناعي من ألياف صناعية غير مستمرة .
- ٥٦,٠٧ أقمشة منسوجة من ألياف صناعية غير متصلة .
- ٦١,٠١ ملابس خارجية للرجال والأولاد ( قطن وصوف وغيرها ) .
- ٦١,٠٢ ملابس خارجية للسيدات والبنات ( قطن وصوف وغيرها ) .
- ٦٢,٠١ أحزمة وبطاطين صوف للسفر .
- ٦٤,٠٢ أحذية بنعال خارجية أو أجزاءها العلوية من الجلد ومكونات من الجلد وأحذية بنعال خارجية وأجزاءها العلوية من المطاط أو مواد صناعية بلاستيك ونعال أجزاءها العلوية من جلد الحمل وأسفلها من المطاط .
- ٦٤,٠٤ أحذية بنعال خارجي من الجلود وأجزاءها العلوية من القنب .
- ٦٩,٠١ طوب حراري كتل و بلاطات وغيرها من عوازل الحرارة .
- ٦٩,٠٢ طوب مقاوم للحرارة - كتل و بلاطات وغيرها من مواد البناء المقاومة للحرارة .
- ٧٣,٣٦ معدات للحرارة غير كهربائية لاستخدام المنزل من حديد أو صلب كالأنران ونحوها ، وأجزاءها وقطع غيرها .
- ٨٤,٦٠ قوالب لصناعة البلاستيك ، وقوالب مثنائية لصناعة الاطارات .
- ٨٤,٦١ صنابير للاستخدام المنزلي ، وصنابير مشطبة فنيا وصمامات صناعية وما شابه من الأدوات ( كرات وغيرها ) .
- ٩٠,٢٦ عدادات كهرباء للتيار المتردد .
- ٩٤,٠١ كراسي ومقاعد عامة وكراسي بمساند مكسوة بالجلد من معدن أو خشب أو بلاستيك ، ومقاعد خاصة بالعربات وغيرها وحشو بوليثان لمقاعد العربات .
- ٩٤,٠٣ أثاث آخر من معدن أو خشب أو بلاستيك وغيرها وأجزاء ولوازم للأثاث .